



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Conservation Landscape Architecture	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP921-202496/A	Date 2020-09-29
Client Reference No. - N° de référence du client 20202496	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier fe183.EP921-202496	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-183-79033	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2020-08-27	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-10-15	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Fenwick, Wesley	Buyer Id - Id de l'acheteur fe183
Telephone No. - N° de téléphone (613) 327-2730 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

**Demande d'offre à commandes
Modification de sollicitation #001**

But:

La modification vise à:

- a) Partie Un – identifier les changements apportés à la demande d'offre à commandes; and
- b) Partie Deux – pour apporter des réponses aux questions posées par l'industrie.

PARTIE UN – CHANGEMENTS DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES

Les modifications suivantes apportées aux documents de la DOC prennent effet immédiatement. La présente modification fera partie intégrale des documents contractuels.

Changement 1.

À l'annexe A – Énoncé de l'offre à commandes, Exigences de présentation et évaluation des propositions, section 3.2.1.2 :

SUPPRIMER

2. Présenter un total de quatre (4) projets de conservation du patrimoine (ceux qui comportent des travaux sur un bien patrimonial désigné). Trois (3) d'entre eux doivent avoir été achevés en grande partie au cours des cinq (5) années précédant le 1er janvier 2020. Le quatrième devrait être du type étude, rapport ou analyse. Les coentreprises doivent également se limiter à quatre projets.

ET REMPLACER

2. Présenter un total de quatre (4) projets de conservation du patrimoine (ceux qui comportent des travaux sur un bien patrimonial désigné). Trois (3) d'entre eux devraient avoir été achevés en grande partie au cours des dix (10) années précédant le 1er janvier 2020. Le quatrième devrait être du type étude, rapport ou analyse. Les coentreprises devraient également se limiter à quatre projets.

Changement 2.

À l'annexe A – Énoncé de l'offre à commandes, Exigences de présentation et évaluation des propositions, section 3.2.1.3. :

SUPPRIMER

3. Renseignements à fournir pour chaque projet :
 - a. le titre du projet;
 - b. les services requis;
 - c. des photos ou des illustrations;

- d. la désignation patrimoniale du paysage culturel;
- e. une brève description du projet et de ses objectifs;
- f. les difficultés particulières liées à la conservation du patrimoine et la façon dont elles ont été résolues;
- g. la liste des principaux produits livrables présentés;
- h. les prix remportés (s'il y a lieu);
- i. la valeur des honoraires professionnels de l'expert-conseil principal;
- j. les noms des principaux membres du personnel (maximum de quatre) responsables de la réalisation du projet (indiquer l'un des niveaux suivants pour chaque personne : partenaire, principal, intermédiaire ou subalterne; préciser la contribution de chaque personne au projet).

ET REMPLACER

3. Renseignements à fournir pour chaque projet :

- a. le titre du projet;
- b. les services requis;
- c. des photos ou des illustrations;
- d. la désignation patrimoniale du paysage culturel;
- e. une brève description du projet et de ses objectifs;
- f. les difficultés particulières liées à la conservation du patrimoine et la façon dont elles ont été résolues;
- g. la liste des principaux produits livrables présentés;
- h. les prix remportés (s'il y a lieu);
- i. la valeur des honoraires professionnels de l'expert-conseil principal;
- j. les noms des principaux membres du personnel (maximum de quatre) responsables de la réalisation du projet (indiquer l'un des niveaux suivants pour chaque personne : partenaire, principal, intermédiaire ou subalterne; préciser la contribution de chaque personne au projet); et
- k. Remplir et soumettre le formulaire de référence du client se trouvant à l'annexe E pour chaque projet afin de valider ses projets représentatifs. Si certains de ces renseignements demandés à l'annexe E ne figurent pas dans la soumission, le Canada indiquera au proposant le délai qui lui est accordé pour fournir les renseignements manquants. Le défaut de fournir les renseignements rendra le projet non recevable.

Changement 3.

À l'annexe A – Énoncé de l'offre à commandes, Exigences de présentation et évaluation des propositions, section 3.2.2. :

SUPPRIMER

3.2.2 Méthode de travail en équipe/gestion des services

ET REMPLACER

3.2.2 Réalisations des sous-experts-conseils dans le cadre de projets

Changement 4.

À l'annexe A – Énoncé de l'offre à commandes, Exigences de présentation et évaluation des propositions, section 3.2.2.4 :

4. Renseignements à fournir pour chaque projet :

- a. le titre du projet;
- b. les services requis;
- c. des photos ou des illustrations;
- d. la désignation patrimoniale du paysage culturel;
- e. une brève description du projet et de ses objectifs;
- f. les difficultés particulières liées à la conservation du patrimoine et la façon dont elles ont été résolues;
- g. la liste des principaux produits livrables présentés;
- h. les prix remportés (s'il y a lieu);
- i. la valeur des honoraires professionnels de l'expert-conseil principal;
- j. les noms des principaux membres du personnel (maximum de quatre) responsables de la réalisation du projet (indiquer l'un des niveaux suivants pour chaque personne : partenaire, principal, intermédiaire ou subalterne; préciser la contribution de chaque personne au projet); et
- k. Remplir et soumettre le formulaire de référence du client se trouvant à l'annexe E pour chaque projet afin de valider ses projets représentatifs. Si certains de ces renseignements demandés à l'annexe E ne figurent pas dans la soumission, le Canada indiquera au proposant le délai qui lui est accordé pour fournir les renseignements manquants. Le défaut de fournir les renseignements rendra le projet non recevable.

Changement 5.

Les hyperliens suivants sont par le présent corrigé pour inclure l'URL correspondante:

À section IG 1 a Dispositions relatives à l'intégrité – Proposition, sous-section 4. (a) :
[Politique d'inadmissibilité et de suspension](https://www.tpsqc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) – URL : <https://www.tpsqc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>

À section IG 1 a Dispositions relatives à l'intégrité – Proposition, sous-section 5. :
[Intégrité – Formulaire de déclaration](https://www.tpsqc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) – URL : <https://www.tpsqc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>

À section IG 17 Coentreprise :
[Données d'inscription des fournisseurs](https://srisupplier.contractscanada.gc.ca/index-eng.cfm?af=ZnVzZWJdGlVbj1yZWdpc3Rlci5pbmRybyZpZD0x&lang=fr) – URL : <https://srisupplier.contractscanada.gc.ca/index-eng.cfm?af=ZnVzZWJdGlVbj1yZWdpc3Rlci5pbmRybyZpZD0x&lang=fr>

À section IG 29 Processus de contestation des propositions et mécanismes de recours, sous-section 2. :
[Achats et ventes](https://achatsetventes.gc.ca/) – URL : <https://achatsetventes.gc.ca/>

À section IP 1 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi :

[Attestation - soumissionnaires à admissibilité limitée](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html) – URL : <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html>

A l'annexe F « Faire affaires avec TPSGC » Section 2.2.1 :

La Norme nationale CDAO de SPAC – URL : <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/cdao-cadd/index-fra.html>

A l'annexe F « Faire affaires avec TPSGC » Section 2.3 :

[ISO 16739:2013](https://www.iso.org/fr/standard/51622.html) – URL : <https://www.iso.org/fr/standard/51622.html>

A l'annexe F « Faire affaires avec TPSGC » Section 2.4.1 :

[Devis directeur national Devis directeur national \(DDN\)](https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/sngp-npms/bi-rp/tech/ddn-nms-fra.html) – URL : <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/sngp-npms/bi-rp/tech/ddn-nms-fra.html>

PARTIE DEUX – QUESTIONS ET RÉPONSES

No.	Question	Réponse
001	Lors des précédentes demandes d'offres à commandes, nous avons pu soumettre des propositions sur papier à TPSGC. Devons-nous comprendre que les copies papier ne sont plus acceptables ?	Oui, votre compréhension est correcte. Les soumissions sur papier ne seront pas acceptées et ne seront pas prises en considération pour cette sollicitation. Les propositions doivent être soumises en utilisant le service Connexion postal fourni par la Société canadienne des postes. Toutefois, en cas d'incompatibilité ou d'incapacité de transmission via le service Connexion postal, la présentation des propositions par télécopieur est également acceptée. Les soumissionnaires doivent se référer aux IG 10, présentation de proposition, et aux EPEP 2, Exigences relatives à la proposition, pour de plus amples informations concernant le processus et les délais qui s'appliquent à la présentation des propositions.
002	Est-ce que les projets présentés dans la section Réalisation de l'expert-conseil principal (proposant) doivent être accompagnés de l'annexe E – formulaire de référence client?	Voir le Changement 2 ci-dessous.
003	Est-ce que les quatre projets réalisés par l'expert-conseil principal (proposant) doivent être accompagnés d'un formulaire de référence client?	Voir la Réponse 002.
004	Pourrions-nous avoir une extension de 10 ans au lieu de 5 ans pour l'achèvement des quatre projets à présenter par l'expert-conseil principal (proposant), ou à tout le moins 1 projet sur 4?	Voir le Changement 1 ci-dessous.
005	Pourriez-vous clarifier ce que vous entendez par restaurateur de la maçonnerie et restaurateur du métal. S'agit-il de professionnels (ex. : architecte) ou d'entrepreneur spécialisé en restauration?	Un restaurateur de maçonnerie est un spécialiste de la fabrication et de la conservation de la maçonnerie historique, englobant les assemblages de maçonnerie, la pierre architecturale et les éléments sculpturaux sculptés. Un restaurateur de maçonnerie applique de manière responsable les normes internationales et l'éthique à son travail en assurant la documentation, la conservation, la réparation et l'entretien de la maçonnerie patrimoniale.

		Un restaurateur de métaux est un spécialiste de la fabrication et de la conservation de la ferronnerie historique, englobant les assemblages de ferronnerie, la métallurgie architecturale et les éléments décoratifs. Un restaurateur de métaux applique de manière responsable les normes internationales et l'éthique à son travail en assurant la documentation, la conservation, la réparation et l'entretien de la ferronnerie patrimoniale.
006	Concernant la DOC citée en objet dans la section EPEP 3 EXIGENCES DE PRÉSENTATION ET ÉVALUATION, page 99, à l'item 3.2.2 Méthode de travail en équipe/gestion des services, d'après le descriptif de cet item nous croyons qu'une erreur s'est glissée dans le titre et le titre de cet item serait plutôt Réalisations des sous-experts-conseils dans le cadre de projets tel qu'identifié dans la grille d'évaluation page 103 à l'item 3.3 ÉVALUATION ET COTATION.	Voir le Changement 3 ci-dessous.
007	Est-ce que l'expert-conseil principal de l'équipe du proposant doit-il détenir une licence auprès de l'OALA ou de l'AAPQ, ou l'expert-conseil principal peut-il effectuer un sous-expert-conseil agréé avec l'OALA ou l'AAPQ dans le cadre de l'équipe?	Le proposant doit détenir un permis conformément à l'annexe A - Énoncé de l'offre à commandes, Exigences de présentation et évaluation des propositions section 3.1.2.
008	Est-ce que l'exigence de licence OALA ou AAPQ fait-elle référence à l'entreprise ou peut-il y avoir des membres licenciés individuellement dans l'équipe?	L'annexe A - Énoncé de l'offre à commandes, Exigences de présentation et évaluation des propositions section 3.1.2. fait référence aux membres titulaires d'un permis individuel.
009	Comment une entreprise peut-elle demander l'ouverture d'une conversation Connexion postel?	Veuillez consulter IG 10.2 1. Connexion postel pour obtenir des instructions détaillées sur la façon de demander l'ouverture d'une conversation Connexion postel, y compris des instructions détaillant l'adresse électronique correcte que les soumissionnaires doivent utiliser pour soumettre une demande d'ouverture d'une conversation Connexion postel.
010	Dans les exigences de présentation, L'ANNEXE –E FORMULAIRE DE RÉFÉRENCE DU CLIENT,	1. Voir la Réponse 002. 2. Voir le Changement 4 ci-dessous.

	<p>Q-1 Est-ce que ce formulaire doit être complété pour chacun des 4 projets présentés par l'expert-conseil principal à l'item 3.2.1?</p> <p>Q-2 Est-ce que les sous-experts-conseils doivent aussi compléter le formulaire ANNEXE E pour chacun des 3 projets par disciplines présentés à l'item 3.2.2?</p>	
011	<p>Sur section 3.2.1.2, dans Réalisations de l'expert-conseil principal (proposant), les proposants sont invités à présenter "un total de quatre (4) projets de conservation du patrimoine (ceux qui comportent des travaux sur un bien patrimonial désigné). Trois (3) d'entre eux doivent avoir été achevés en grande partie au cours des cinq (5) années précédant le 1er janvier 2020."</p> <p>Est-ce que les proposants pourraient-ils avoir une prolongation du délai pour l'achèvement des projets de 5 à 7 ans avant le 1er janvier 2020?</p>	Voir la Réponse 004.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET LES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.